

FLY2164

Carta de amor, provavelmente ditada, de uma mulher para o seu futuro marido, militar do C.E.P em França. De Ferreira do Zêzere (concelho) para [França].

Data

03/03/1918

Referência Arquivística

N.A.

Arquivo Privado, Arquivo Privado, FLY2164, Fólios [1]r-[2]v

Resumo

Carta de uma mulher para o seu amado, declarando-lhe saudades e dizendo que outras pessoas que os dois conhecem também foram para a guerra.

Local

Ferreira do Zêzere (concelho)

Cartas relacionadas

FLY2151 FLY2152 FLY2153 FLY2154 FLY2155 FLY2156 FLY2157 FLY2158 FLY2159 FLY2161
FLY2162 FLY2163 FLY2165

Texto**Fl. [1]r**

a 3 de Março de 1918
meu querido amor
foue ouje o dia que
eu mandei lançar
a mau a pena có para
çaber da inportantiçima
saude que e
o que eu mas estimo
ae çaber
que eu áo
fazer desta fico çãe novi
dade boa graças Deus
mas todos os meus
poues eu ca reçebim a tu para min
e nela vim tudo quan
to me mandavas
dizer vae

Fl. [1]v

as novidades **destara**
terra ção pouças vae
o [N] e o [N]
[N] para eça vida
poes ca me mandates
notiças do meu [N]
couza que eu mas estimava
ae çaber e que eu gostava
de çaber e çe tu ãetergastes
eça carta ao meu [N]
ãe me esquervendo
mandame dizer ça lha
entergãstes

Fl. [2]r

Poues ca esta o filho
do [N] do [L]
que tãobãe ai estava
veio com liçença
e mandame dizer
çe estaes aonde o filho
do [N] do [L]
ve çe elle e Santo Cue
te libre deça vida
que eu avia de te Mandar
a razão mas não ta digo
que voçes tudo dizãe
us aos outros

Fl. [2]v

Poues voute a mandar
dizer uma novidade de pouco
boa esta a tua mãe doente

mas ella Ja vae melhor
Com isto deM
Nada mas saudades
de toda a minha fami
lia e do primo [N]
e da molher que as minhas
ao fase des ço a vista
terão fim

Contexto

A I Guerra Mundial decorreu entre 28 de julho de 1914 e 11 de novembro de 1918, resultando na derrota das Potências Centrais (lideradas pelo Império Alemão, o Império Austro-húngaro e o Império Otomano) pela Tríplice Entente (liderada pelo Império Britânico, pela França e pelo Império Russo até 1917, e pelos Estados Unidos, a partir dessa data). Irrupendo do assassinato do arquiduque Austro-húngaro, Francisco Ferdinando, a 28 de junho de 1914, o universo conjugado de razões que estão na sua origem é bem mais vasto, podendo ir do imperialismo económico ao exponencial nacionalismo. O conflito, que se pensou breve, transformou-se num longo e penoso confronto de trincheiras. Este resultou em mais de dezanove milhões de mortos, mobilizando, numa guerra total, todas as sociedades dos países envolvidos e abalando, definitivamente, a velha ordem na base das sociedades liberais. Portugal integrou as nações aliadas – os vencedores. Porém, afastada a possibilidade de uma ameaçada territorial, a defesa das colónias não justificava uma diligência em território Europeu, nem mesmo por razões diplomáticas, antevendo-se motivações de ordem política no desejo intervencionista do Partido Democrático. Apesar das pressões da Inglaterra em sentido contrário, Portugal declararia guerra à Alemanha em março de 1916. Foram mobilizados cerca de cem mil homens, primeiro para África (1914) e depois para a frente europeia (1917), dos quais resultariam mais de sete mil mortos e cerca de treze mil feridos. Somente na Batalha de La Lys (9 de abril de 1918), perdeu-se 25% do Corpo Expedicionário Português (C.E.P.). Não obstante os números serem menores em comparação com a maioria dos aliados, isso não inibe a dimensão de afetação de uma guerra total. A ausência de confrontos em território nacional e as profundas divergências geradas no país relativamente à sua participação no conflito em território europeu determinaram a inexistência de uma mobilização nacional no esforço de guerra e de um espírito comum na edificação de uma memória nacional em torno do grande esforço da Pátria.

Palavras Chave

Tipo: família

História: Primeira Guerra Mundial, serviço militar, família, guerra

Sociologia: saúde, serviço militar, família

Normas de Transcrição

Transcrição quasi-paleográfica, normalizando-se apenas a fronteira de palavra e suprimindo-se os sinais de mudança de linha para facilitar operações de busca automática. As conjeturas do editor surgem entre parênteses retos e as leituras difíceis foram assinaladas com contraste de cor. As formas emendadas nos originais manuscritos estão rasuradas com um traço sobreposto, e as formas acrescentadas nos mesmos originais transcreveram-se na entrelinha superior. Com o intuito de salvaguardar dados privados, as ocorrências de nomes de pessoa surgem substituídas pela letra [N], as de nome de lugar pela letra [L] e as de outros dados pela letra [D]. Finalmente, as cartas acesso restrito têm reticências entre parênteses retos a assinalar texto suprimido.

Suporte Material

Suporte: uma folha de papel de 16 linhas dobrada escrita nas quatro faces.

Medidas: 182mm × 223mm

Mancha Gráfica: sem linhas em branco a separar a fórmula de endereço do início do texto.

Créditos

Transcrição: Mariana Gomes

Revisão: Rita Marquilhas

Codificação DALF: Mariana Gomes

Contextualização: Sílvia Correia

Discorda da nossa decifração? Por favor escreva-nos: cardsclul@gmail.com